

## На полях московской «нон-фикшн» | Dans les marges de « Non/fiction » moscovite

Auteur: Надежда Сикорская, [Москва](#) , 01.12.2015.



Самая прекрасная очередь (© Nashagazeta.ch)

С 25 по 29 ноября в Центральном Доме художника на Крымском валу проходила 17-ая Международная ярмарка интеллектуальной литературы «Non/fiction», на которой по традиции была представлена и Швейцария.

|

La 17ème Foire internationale de la littérature intellectuelle a eu lieu dans la Maison

centrale des artistes au Krymski val. Selon la tradition, la Suisse y a été dûment représentée.

Dans les marges de « Non/fiction » moscovite

Еще до открытия выставки умных книг мы рассказали вам о ее [швейцарской составляющей](#). А теперь готовы поделиться услышанным и увиденным в Москве, где мы находились по приглашению Фонда Про Гельвеция.

Первое, что мы увидели, подойдя к массивному зданию на Крымском валу, - это огромная очередь. И сразу настроение поднялось, ведь если люди (которых принято называть «простыми», то есть те, которые честно отстаивают свое и покупают билет), так вот если эти люди в холодный пасмурный день идут изучать и приобретать книжные новинки, значит, надежда есть, значит, жизнь продолжается!

Подобно Швейцарии два года назад в 2015-м главным героем ярмарки была Испания и с ней - испаноязычная литература. На это указывал внушительный стенд в главном выставочном зале, оформленный в национальных желто-красных тонах, и повсеместные разговоры о Сервантесе, Мачадо, Маркесе, и звучащий со всех сторон вечно «хрипловатый» язык с его характерной хотой, которую так легко произносить россиянам и совершенно невозможно французам. Главная проблема посетителей - как унести с собой все, что хочется купить!



Наиболее дальновидные посетители приходят на ярмарку с чемоданами! (© Nashagazeta.ch)

Пройдясь по огромным залам с чрезвычайно соблазнительными «яствами» совершенно на все вкусы – букинистические редкости, современные авторы, роскошные книги по искусству и истории, философская литература, целый раздел книг о гастрономии, изумительные издания для детей и еще много другого – мы подошли к цели, то есть к Швейцарскому стенду, организуемому при финансовой и организационной поддержке Фонда Про Гельвеция.

В этом году он скромнее, чем в предыдущие – отсутствует, например, крупнейшее издательство Романдской Швейцарии «L'Age d'Homme». Но есть и константы. Сотрудница лозаннского издательства «Noir sur Blanc» Фанни Моссьер участвовала в ярмарке уже в пятый раз. «Очень приятно не только знакомиться с новыми читателями, но и из года в год встречать «старых» верных друзей, обязательно заходящих на наш стенд. Один пожилой господин, например, уже несколько лет ищет книгу о художнике [Эрни](#), и я сожалею, что мы пока не можем ее ему предложить», - поделилась она с Нашей Газетой, расставшись с очередным покупателем. А нам было очень приятно увидеть на стенде и последний номер нашего журнала – фотография Майи Плисецкой на обложке привлекала многих посетителей.



(© Nashagazeta.ch)

После встречи с писателем буквально расхватили книги Франца Холера пришедшие на ярмарку чуть ли не целым курсом студенты Международного университета из Дубны – причем не только русский перевод, но и немецкий оригинал. Не меньший

интерес вызвала и презентация опуса об Александре Солженицыне профессора Жоржа Нива (одного из [трех](#), им написанных.)

Но не все происходило в ЦДХ и на других партнерских площадках ярмарки. Не все встречи были открыты для публики. А потому мы хотим дать вам возможность заглянуть за кулисы и «поприсутствовать» на небольшом приеме, устроенном послом Швейцарии в России Пьером Хельгом (с которым мы [знакомили читателей](#) вскоре после его прибытия в Москву) в его резиденции – изящном особняке в самом центре Москвы, часть которого в 1832-1833 годах снимала семья И.С. Тургенева, а в 1840-х годах здесь жил у своего шурина после возвращения из ссылки декабрист З.Г. Чернышев.

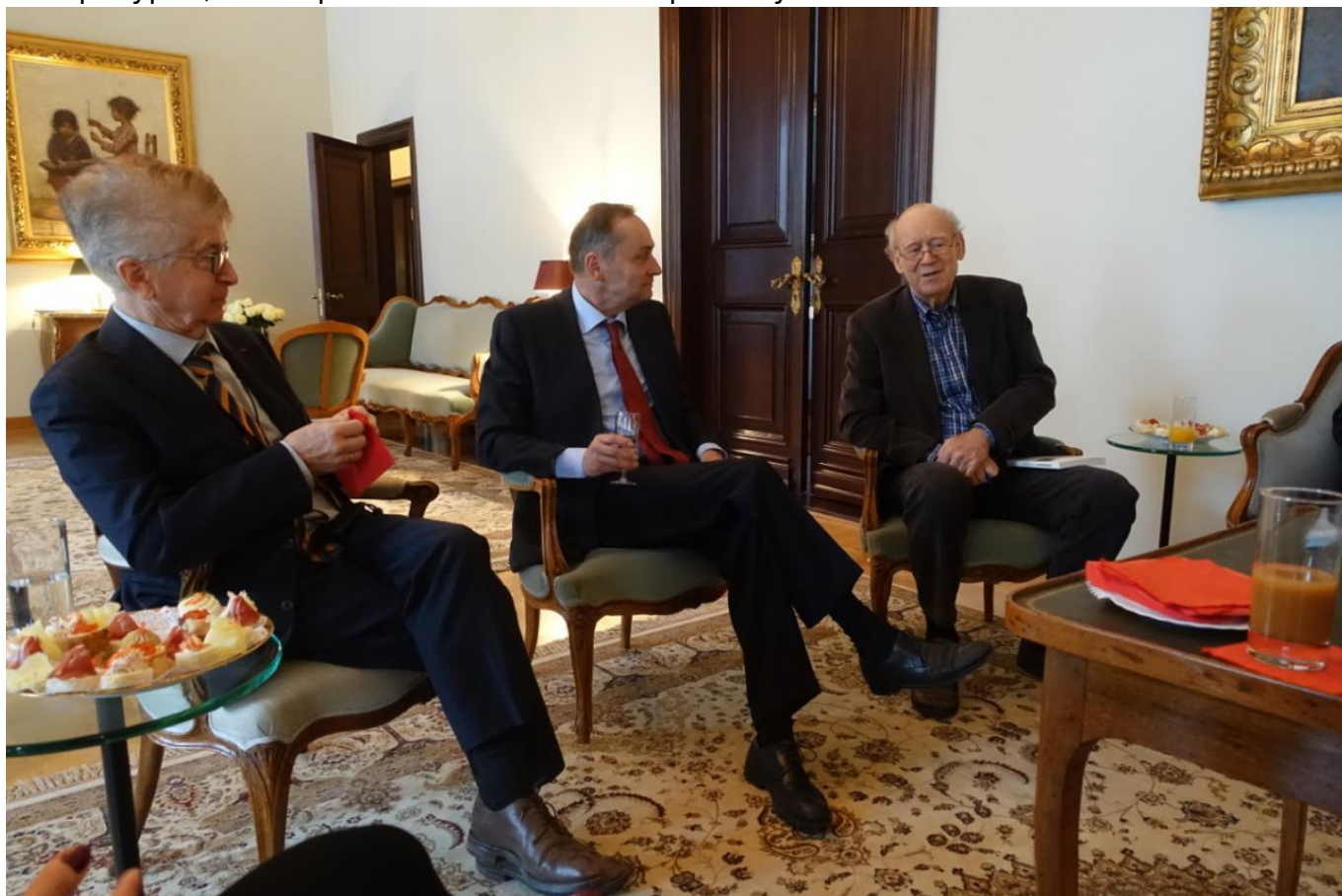


(© Nashagazeta.ch)

Разговор переходил с французского на немецкий и русский, пока собравшиеся не пришли, вздохнув, к выводу, что общим для всех – швейцарцев, француза и россиян – все же является английский! В совершенно неформальной атмосфере господин посол обсудил с гостями вопросы литературы, политики, российско-швейцарских отношений. Померялся силами с профессором Нива по части посещенных им российских городов и регионов (выиграл Нива), порадовался растущему вниманию российской молодежи к швейцарским авторам (это отметили и Жорж Нива и Франц Холер, причем последний подчеркнул, что "рассказы о Ленине в Швейцарии их уже не удовлетворяют" – все чаще задают вопросы о скандале вокруг Блаттера). Интересным показалось нам замечание Пьера Хельга о том, что «если в Нью-Йорке или в Париже культура играет во многом социальную роль, то в России чувствуется неподдельный интерес к книгам и музыке, наблюдается подход, в котором нет ничего светского». На посла явно произвел впечатление тот факт, что Жорж Нива еще «застал» Сталина в мавзолее, честно отстояв огромную очередь. По словам

профессора, «Сталин выглядел прекрасно, а Ленин похуже».

С присущей ему эмоциональностью Жорж Нива вступился за швейцарские издательства, которые дипломат опрометчиво назвал «маленькими». Профессор напомнил, что каталог L'Age d'Homme, например, включает 4000 наименований, среди которых около восьмисот – произведения русскоязычных авторов. Он с сожалением отметил, что дочь и преемница основателя издательства [Владимира Димитриеви́ча](#) больше интересуется вегетарианством, чем восточно-европейской литературой, что отражается и на ее выборе выпускаемых ею книг.



Жорж Нива, Пьер Хельг и Франц Холер (© Nashagazeta.ch)

Приятно удивило нас лирическое отступление Франца Холера по поводу Константина Паустовского – этот незаслуженно мало известный на западе писатель оказался в списке любимых авторов швейцарского коллеги и даже вдохновил его на написание рассказа об истории камня. (О том, при каких обстоятельствах это произошло, мы расскажем вам в интервью с Холером в ближайшее время.)

Приятно было услышать и комплименты Пьера Хельга в адрес Нашей Газеты.ch, за публикациями которой следит и он сам, и его коллеги, часто делающие перепосты наших материалов на странице посольства в ФБ. Мы были рады также возможности пообщаться с сотрудниками московского офиса Фонда Про Гельвеция, контакты с которыми мы надеемся укрепить в следующем году. Люди, любящие интеллектуальную литературу, всегда находят общий язык.

[швейцарская литература на русском](#)

Статьи по теме

[Швейцарские авторы на 16-й Международной ярмарке non/fiction в Москве](https://dev.nashagazeta.ch/news/culture/20778)  
[Швейцарские интеллектуалы отправляются в Москву](https://dev.nashagazeta.ch/news/culture/20778)

---

**Source URL:** <https://dev.nashagazeta.ch/news/culture/20778>